

# OGIGIA

Revista electrónica de estudios hispánicos





# O G I G I A

Revista electrónica de estudios hispánicos

N.º 12 - Julio 2012

## Editores

Eva Álvarez Ramos (Universidad de Valladolid, España)

Jesús Félix Pascual Molina (Universidad de Valladolid, España)

## Consejo científico

Luis Álvarez Castro (University of Florida, EE.UU.)

Chiara Atzori (Liceo Scientifico Linguistico G.Vasco Mondovì, Italia. Traductora independiente)

Natalia Bernardo Vila (Università di Bari, Italia)

Fernando Blanco Cendón (Kansai Gaidai University, Japón)

Paul Carranza (Dartmouth College, Estados Unidos)

Sergio Darío García Sierra (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Consejería de Educación en Italia, Sección Sassari. Liceo Margherita di Castelvì)

Paul Hiltbold (California Polytechnic State University, EE.UU.)

José Luis Losada Palenzuela (Uniwersytet Wroclawski, Polonia)

William Martínez (†) *honoris gratia* (California Polytechnic State University, Estados Unidos)

Ramón Pérez de Castro (Universidad de Valladolid, España)

Miguel Salas Díaz (Providence University, Taiwán)

María Teresa Sánchez Nieto (Universidad de Valladolid, España)

María Mar Soliño Pazó (Universidad de Salamanca, España)

José Manuel Torres Torres (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile)

## Maquetación

A&P Creaciones

## Información

<http://www.ogigia.es>  
[info@ogigia.es](mailto:info@ogigia.es)

OGIGIA. Revista electrónica de estudios hispánicos

ISSN: 1887-3731

## Indexación

DIALNET (<http://dialnet.unirioja.es>), DICE (<http://dice.cindoc.csic.es/>), DOAJ (<http://www.doaj.org/>), ISOC (<http://bddoc.csic.es:8080/>), LATINDEX (<http://www.latindex.unam.mx/>), MLA International Bibliography (<http://www.mla.org/bibliography>), CIRC (<http://epuc.cchs.csic.es/circ>) y RESH (<http://epuc.cchs.csic.es/resh>)



Esta obra se distribuye bajo una licencia de Creative Commons.

OGIGIA no se responsabiliza de los juicios y opiniones expresados por los autores en sus artículos y colaboraciones.

# ÍNDICE

## ARTÍCULOS ARTICLES

- El símbolo como espacio de reunión entre un orden sensible y otro trascendente en la poesía de José Ángel Valente*  
*Symbol as a meeting space between material and transcendental orders in José Ángel Valente's poetry*  
**Guillermo Aguirre Martínez.....5**
- La voz narrativa como compromiso con la verdad. Análisis del narrador en la novela La noche de los tiempos, de Muñoz Molina*  
*The narrative voice as commitment to the truth. Analysis of the narrator in La noche de los tiempos, by Muñoz Molina*  
**Enrique Arroyas.....19**
- Corín Tellado y la novela rosa*  
*Corín Tellado and the popula romance*  
**Encarna Alonso Valero.....33**
- El trabajo, al lector: nuevas formas de representación del poder en Trabajos del reino de Yuri Herrera*  
*The work to the reader: new representations of power in Trabajos del reino by Yuri Herrera*  
**Sara Carini.....45**
- Estudio lingüístico de la traducción española de la novela La Loba de Giovanni Verga*  
*Linguistic study of the Spanish translation of La Lupa by Giovanni Verga*  
**Simona Barbagallo.....59**

RESEÑAS  
BOOK REVIEWS

FONSECA, Diego y EL-KADI, Aileen (editores), *Sam no es mi tío. Veinticuatro crónicas migrantes y un sueño americano*  
**José Manuel Torres Torres.....79**

NORMAS DE PUBLICACIÓN  
NOTES FOR CONTRIBUTORS.....**83**

RECEPCIÓN DE ORIGINALES  
CALL FOR PAPERS.....**87**